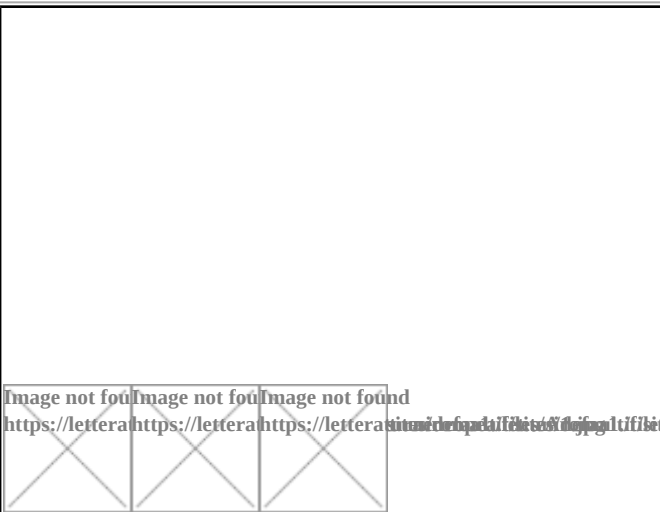


- letto 970 volte

Edizione diplomatica

	puant. ki est (et) maus (et) pautoniers. chil troi sont (et) uiste (et) hardi. m(u)lt ont tost un home saisi. Ki poroit souffrir les tristours (et) les asaus de ches huisiers. onkes rolans ni oliuiers. ne uenkirent si grans estours. il uenkirent en (com)batant. mais chil uaint en hume- liant. souffris en est gonfanouniers. mais en chestui dont ie uous di. na nul secours fors de merchi.
	Dame ie ne redouc mais plus. puis ke tant fail auous amer. tant ai apris aendurer. ke iou sui uostres tous par us. (et) seil uous empesoit b(ie)n ne men puis iou partir pour rie(n). ke iou naie leramenbrer. (et) ke mes cuers ne soit ades en uoprisen. (et) de moi pres.

- letto 716 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	III
puant. ki est (et) maus (et) pautoniers. chil troi sont (et) uiste (et) hardi. m(u)lt ont tost un home saisi.	puant, ki est et maus et pautoniers. Chil troi sont et viste et hardi: mult ont tost un home saisi.

	IV
Ki poroit souffrir les tristours (et) les asaus de ches huisiers. onkes rolans ni oliuiers. ne uenkirent si grans estours. il uenkirent en (com)batant. mais chil uaint en humeliant. souffrirs en est gonfanouniers. mais en chestui dont ie uous di. na nul secours fors de merchi.	Ki poroit souffrir les tristours et les asaus de ches huisiers? Onkes Rolans ni Oliviers ne venkirent si grans estours; il venkirent en combatant, mais chil vaint en humeliant. Souffrirs en est gonfanouniers; mais en chestui dont je vous di n'a nul secours fors de merchi.
	V
Dame ie ne redouc mais plus. puis ke tant fail auous amer. tant ai appris aendurer. ke iou sui uostres tous par us. (et) seil uous empesoit b(ie)n ne men puis iou partir pour rie(n). ke iou naie leraembrer. (et) ke mes cuers ne soit ades en uopriison. (et) de moi pres.	Dame, je ne redouc mais plus puis ke tant fail a vous amer. Tant ai appris a endurer ke jou sui vostres tous par us; et se il vous em pesoit bien, ne m'en puis jou partir pour rien ke jou n'aie le ramenbrer et ke mes cuers ne soit adés en vo priison et de moi prés.

- letto 598 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-63>